



105



/ ENGLISH / ITALIANO
/ DEUTSCH / FRANÇAIS
/ ESPAÑOL

EFFER
RAISE THE VALUE

Electronic ETL (Effer Twin Links)

Thanks to the potential of Progress 2.0 electronic control system, the crane is able to lift and manage loads **as if it had connecting rods between the column and the first arm**, improving the lifting curve. The result is an **increased performance** when the first boom goes in a vertical position (over 45°).

Electronic ETL (Effer Twin Links)

Grazie alle potenzialità del sistema di controllo elettronico Progress 2.0 la gru è in grado di sollevare e gestire i carichi **come se avesse le bielle tra colonna e primo braccio**, migliorando la curva di sollevamento del carico. Il risultato evidente è un **aumento di prestazioni** quando il primo braccio è sopra i 45° dall'orizzontale.



Elektronisches ETL-System (Effer Twin Links)

Dank des Potenzials des elektronischen Steuerungssystems Progress 2.0 kann der Kran Lasten anheben und managen, **als ob der Kran mit Pleuelstangen zwischen der Säule und dem ersten Arm ausgestattet wäre**, wodurch die Hubkurve verbessert wird. Das Ergebnis ist eine **bessere Leistung**, wenn sich der erste Ausleger in einer vertikalen Position (über 45°) befindet.

ETL (Effer Twin Links) électronique

Grâce au potentiel du système de commande électronique Progress 2.0, la grue est capable de soulever et de gérer des charges **comme si elle disposait de bielles entre la colonne et le premier bras**, améliorant ainsi la courbe de levage de la charge. Le résultat évident est une **augmentation des performances** lorsque le premier bras est supérieur à 45° par rapport à l'horizontale.

ETL (Effer Twin Links) electrónico

Gracias al potencial del sistema de control electrónico Progress 2.0, la grúa puede levantar y manejar cargas **como si tuviera bielas entre la columna y el primer**

brazo, mejorando la curva de elevación de carga. El resultado obvio es un **aumento en el rendimiento** cuando el primer brazo está por encima de 45° con respecto al horizontal.

Extra lift - Positive angle of the jib to work anywhere

A big plus for those working inside buildings or on lower floors, such as to position windows or other loads.

Extra lift - Angolo positivo del jib per lavorare ovunque

Un grande vantaggio per chi lavora all'interno di edifici o ai piani bassi, ad esempio per posizionare vetrate o altri carichi.

Extra lift - Positiver Winkel des Gelenks, um überall arbeiten zu können

Ein großer Vorteil, für diejenigen die in Gebäuden oder niedrigen Ebenen arbeiten, zum Beispiel um Verglasungen oder andere Lasten zu positionieren.

Extra lift - Angle positif du jib pour travailler n'importe où

Un grand avantage pour ceux qui travaillent à l'intérieur de bâtiments ou aux étages inférieurs, par exemple pour positionner des fenêtres ou autres chargements.

Extra lift - Ángulo positivo del jib para trabajar en cualquier lugar

Una gran ventaja para quién trabaja dentro de edificios o en planta baja, por ejemplo para colocar vidrieras u otras cargas.



Dynamic work with man basket

Electronic system Progress 2.0 can **manage the aerial platform also when the stabilizers are not completely extended**, on both sides, in conformity with the current law on safety.

In this way the operator can **make the most of his Effer crane to use it with the basket also in narrow spaces**. The possibility to work in a **reduced stabilization area** is often crucial to be able to operate with the basket.

Lavoro dinamico con PLE

Il sistema elettronico Progress 2.0 è in grado di **gestire la piattaforma porta operatore anche quando gli stabilizzatori della gru sono estesi solo in parte**, da entrambi i lati, mantenendo la conformità alla normativa vigente in materia di sicurezza.

L'operatore può quindi **sfruttare al massimo la sua gru Effer per l'uso del cestello anche in spazi ristretti**. La possibilità di avere un **ingombro di stabilizzazione più ridotto** è spesso determinante per poter svolgere un lavoro con il cestello.

Dynamische Arbeit mit Hubarbeitskorb

Mit dem elektronischen Steuerungssystem Progress 2.0 kann **ein Hubarbeitskorb auf einem Ladekran auch dann eingesetzt werden, wenn die Abstütztraversen nicht ganz ausgefahren sind**. Die von den Normen vorgesehenen Sicherheitsaspekte werden nämlich weiterhin berücksichtigt.

Der Kranbediener kann daher **seinen Efferkran in Verbindung mit einem Hubarbeitskorb auch dort einsetzen, wo der Platz eng ist**. Die Möglichkeit den Kran auch dort einsetzen zu können, wo die **Platzverhältnisse eine geringere Abstützweite** erzwingen, ist gerade bei Arbeiten mit Hubarbeitskörben ausschlaggebend.

Travail dynamique avec nacelle

Le système électronique Progress 2.0 **peut gérer la plate-forme élévatrice même lorsque les stabilisateurs ne sont pas complètement dépliés** des deux côtés, conformément à la loi en vigueur sur la sécurité.

De cette façon, l'opérateur peut **tirer le meilleur parti de sa grue Effer avec la nacelle, y compris dans des espaces étroits**. La possibilité de travailler dans une **zone de stabilisation réduite** est souvent cruciale pour pouvoir opérer avec la nacelle.

Trabajo dinámico con cesta lleva personas

El sistema electrónico Progress 2.0 es capaz **de gestionar la plataforma del operador incluso cuando los estabilizadores de la grúa están solo parcialmente extendidos**, en ambos lados, manteniendo el cumplimiento de las normas de seguridad actuales.

El operador puede aprovechar al máximo su grúa Effer para el uso de la cesta incluso en espacios reducidos. La posibilidad de tener un **tamaño de estabilización reducido** es a menudo crucial para llevar a cabo el trabajo con la canasta.



4 work areas

With PROGRESS 2.0 you can work with the **maximum load capacity** depending on the stability of the truck and the actual extension of the stabilizers, which is measured with encoder or magnetic sensors. The operator has available **4 different operating areas**: front, rear, right and left.

4 aree di lavoro

Con PROGRESS 2.0 è possibile lavorare alla **massima capacità di carico** in base alla stabilità dell'autocarro e all'effettiva estensione degli stabilizzatori, che viene misurata con sensori encoder o magnetici. L'operatore ha a disposizione **4 diverse aree operative**: anteriore, posteriore, destra e sinistra.

4 Arbeitsbereiche

Mit PROGRESS 2.0 kann bei **maximaler Tragfähigkeit** basierend auf der Stabilität des Lastwagens sowie auf dem effektivem Ausfahren der Abstützungen gearbeitet werden, welche mit Encoder- oder magnetischen Sensoren gemessen wird. Dem Bediener stehen **4 verschiedene Arbeitsbereiche zur Verfügung**: vorne, hinten, rechts und links.

4 zones de travail

Avec PROGRESS 2.0, il est possible de travailler avec la **capacité de charge maximale**, en fonction de la stabilité du camion et de l'effective extension des stabilisateurs, qui est mesurée avec des capteurs à encodeur ou magnétiques. L'opérateur dispose de **4 zones de travail différentes**: avant, arrière, droite et gauche.

4 zonas de trabajo

Con PROGRESS 2.0 es posible trabajar con la **máxima capacidad de carga** dependiendo de la estabilidad del vehículo y a la extensión efectiva de los estabilizadores, que es medida con sensores encoder o magnéticos. El operador cuenta con **4 zonas operativas diferentes**: anterior, posterior, derecha e izquierda.

C arm (short boom) to lift near the box

With this version the loading possibilities increase, **taking advantage of the work area close to the truck and across the entire box.**

Braccio C (short boom) per sollevare vicino al cassone

Con questa versione si aumentano le possibilità di carico, **sfruttando l'area di lavoro vicino al camion e su tutto il cassone.**

Arm C (Kurzarm) zum Heben in der Nähe der Ladefläche

Bei dieser Version erhöhen sich die Lademöglichkeiten, **indem der Arbeitsbereich neben dem Lastwagen und auf der gesamten Ladefläche genutzt wird.**

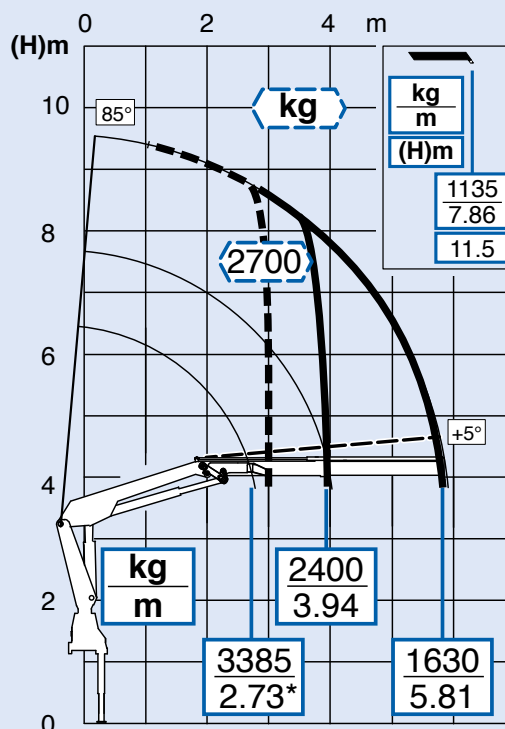
Bras C (short boom) pour soulever à côté de la benne

Avec cette version, les possibilités de chargement sont augmentées, **en exploitant la zone de travail à côté du camion et sur toute la benne.**

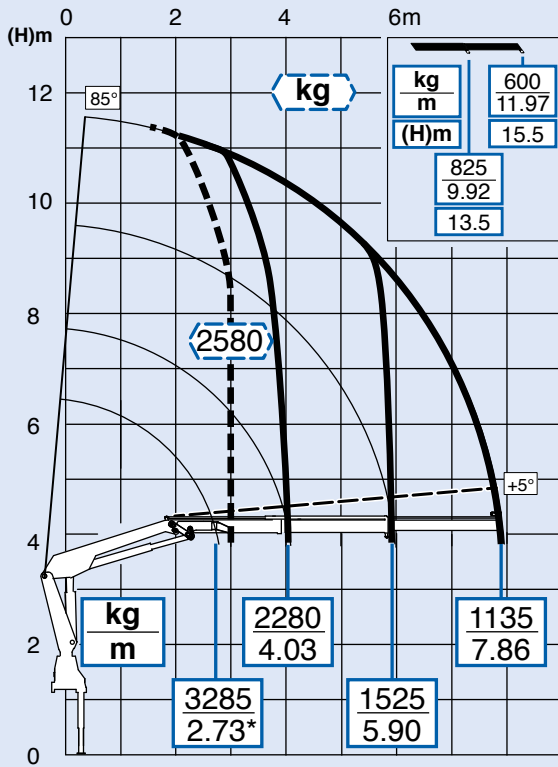
Brazo C (brazo corto) para levantar cerca de la carrocería.

Con esta versión se aumentan las posibilidades de carga, **aprovechando la zona de trabajo cerca del camión y de la parte frontal de carrocería.**

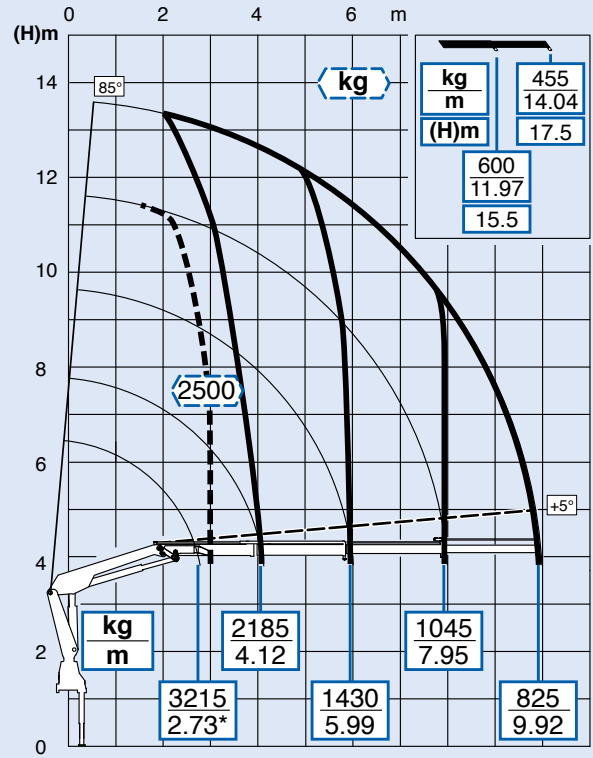
105 - 1S



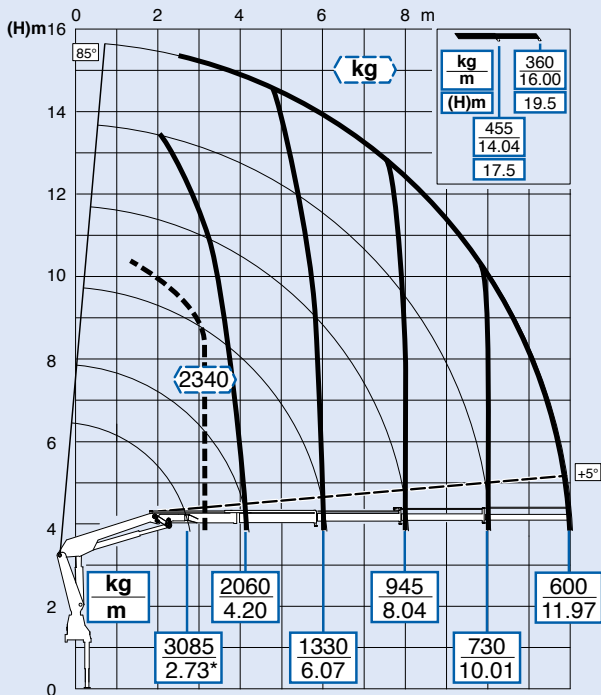
105 - 2S



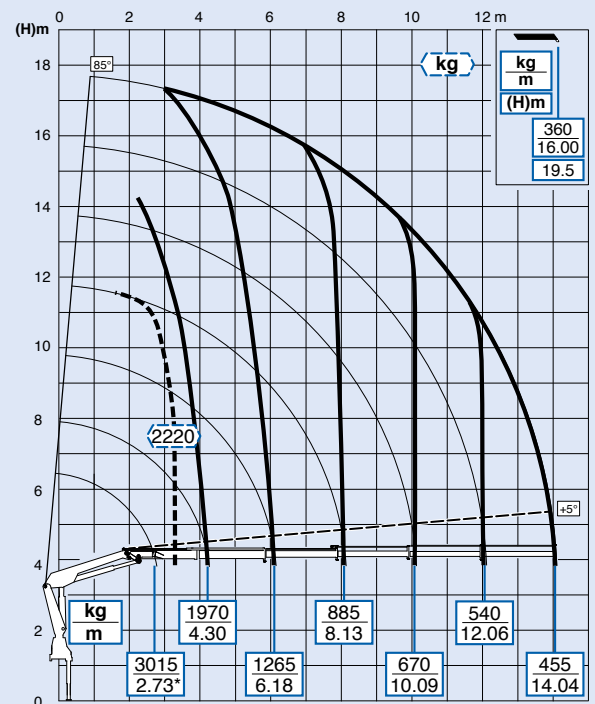
105 - 3S



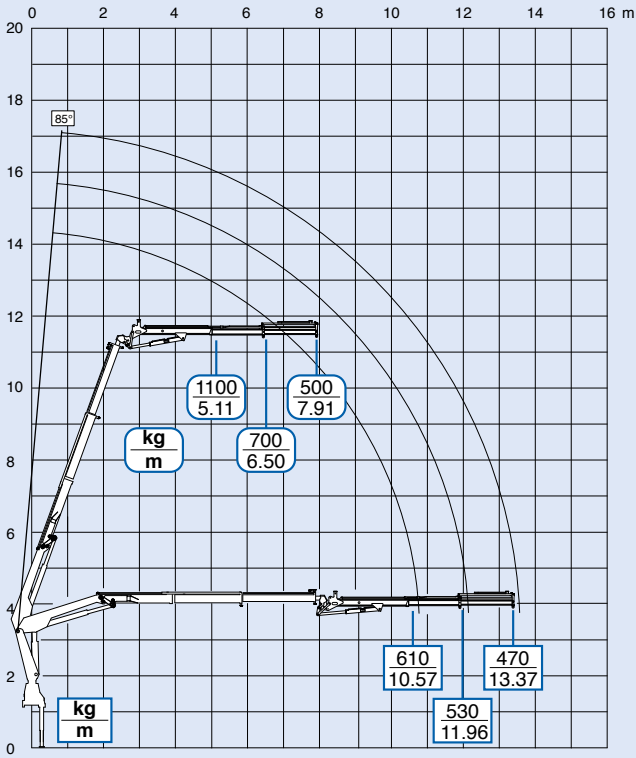
105 - 4S



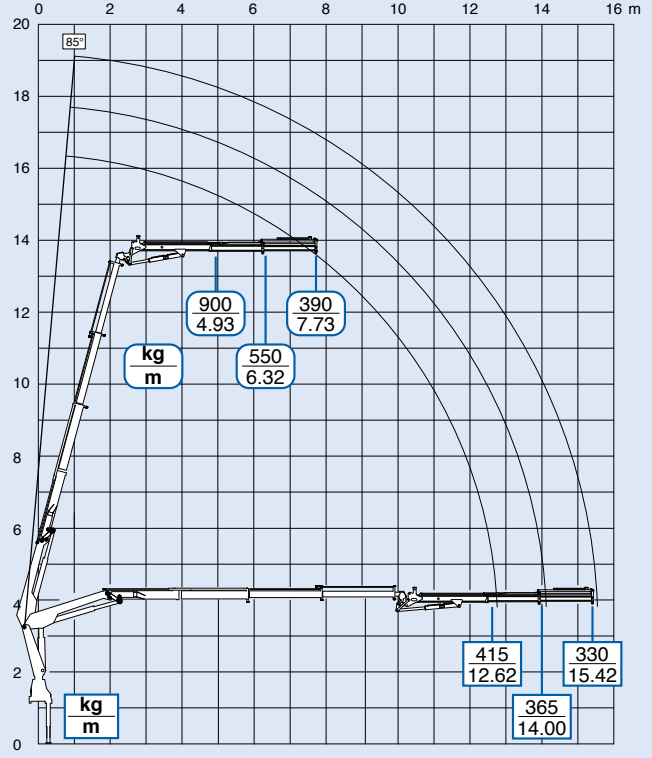
105 - 5S



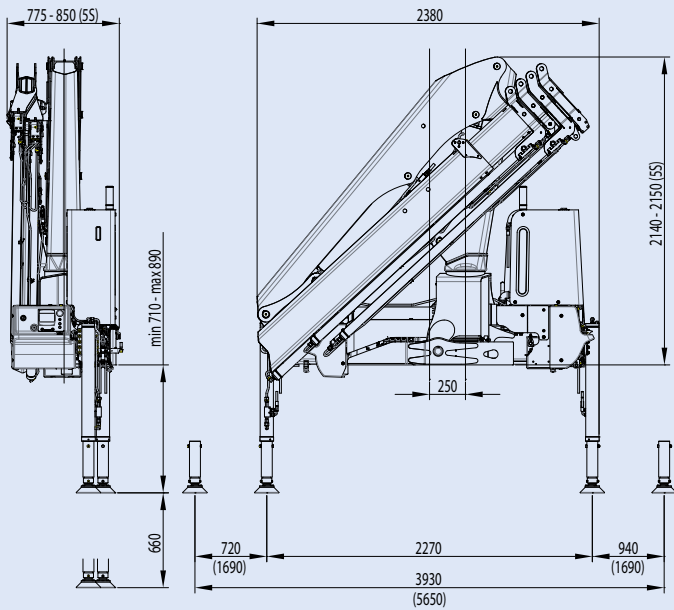
105 - 2S JIB 2S



105 - 3S JIB 2S

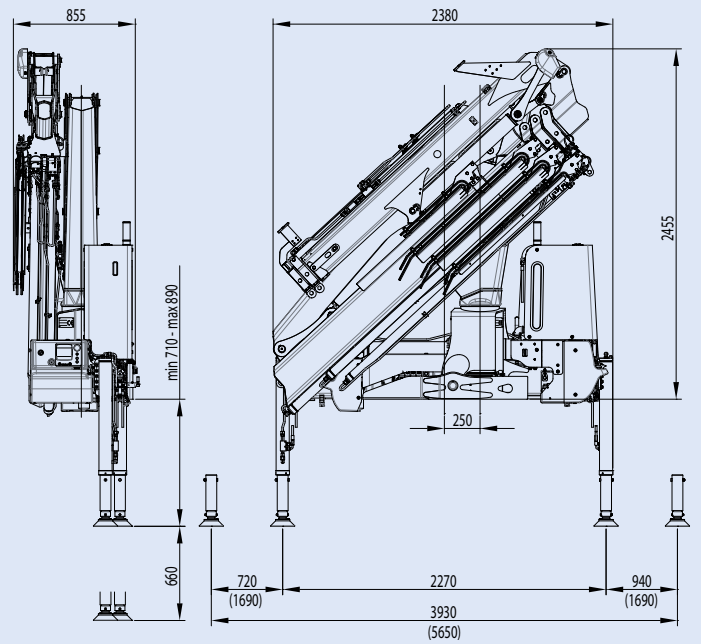


105 - 1S - 2S - 3S - 4S - 5S



[mm]

105 - 2S JIB 2S - 3S JIB 2S



[mm]

STANDARD



OPTIONAL



» FOR MORE INFO AND TECHNICAL DETAILS GO TO EFFER PRODUCT GUIDE

DESCRIPTION	UNIT OF MEASURE	1S	2S	3S	4S	5S
Max. hydraulic outreach Massimo sbraccio idraulico orizzontale Max. hydraulische Reichweite waagerecht Portée hydraulique horizontale maxi. Máximo alcance hidráulico horizontal	m	5,81	7,86	9,92	11,97	14,04
Max. lifting moment (+25°) Momento massimo di sollevamento (+25°) Max. Hubmoment (+25°) Moment de levage maxi. (+25°) Momento máximo de elevación (+25°)	kgm	9460	9200	9000	8650	8470
	kNm	93	90	88	85	83
Slewing arc Angolo di rotazione Schwenkbereich Angle de rotation Angulo de giro	(°)	400				
Slewing Capacity - Max slope Capacità di rotazione - Massima pendenza Rotationskapazität - Maximale Neigung Capacité de rotation - Pente Maxi Capacidad de rotación - Máxima inclinación	%	8,7				
Working pressure Pressione d'esercizio Betriebsdruck Pression de travail Presión de trabajo	bar	370				
Recommended oil delivery Portata d'olio consigliata Empfohlene Ölfördermenge Débit d'huile recommandé Caudal de aceite aconsejado	l/min	60				
Oil tank capacity Capacità serbatoio olio Öltankkapazität Capacité du réservoir d'huile Capacidad tanque de aceite	l	70				
Weight of the standard crane (± 2%) Peso gru standard (± 2%) Gewicht des Standardkranes (± 2%) Poids propre de la grue standard (± 2%) Peso grúa estandard (± 2%)	kg	1140	1230	1325	1395	1460



105

CRANE DESIGNED ACCORDING TO STANDARDS UNI EN 12999 HC1 S1

The configurations and figures contained in the brochure are illustrative. For information on the complete offer and for more technical details, ask your Effer dealer or consult the website www.effer.com. The above data are subject to change. Lifting capacity is based on the maximum lifting power of the crane. The stability of the truck may require a reduction of lifting capacity.

GRU PROGETTATA SECONDO NORME UNI EN 12999 HC1 S1

Le configurazioni e le immagini riportati nel depliant sono esemplificativi. Per conoscere l'offerta completa e per maggiori dettagli tecnici, rivolgersi al concessionario EFFER di zona e consultare il sito www.effer.com. I dati indicati possono subire modifiche. Capacità di sollevamento secondo potenza massima della gru. La stabilità dell'autocarro può richiedere il declassamento.

KRAN ENTWICKELT GEMÄSS UNI EN 12999 S1 HC1 S1

Die in der Broschüre enthaltenen Ausstattungen und Bilder dienen als Beispiel. Um das komplette Angebot zu kennen und für weitere technischen Informationen, wenden Sie sich an Ihren Händler EFFER und besuchen Sie unsere Homepage www.effer.com. Die geschriebenen Angaben können Änderungen vorsehen. Tragkraft gemäss maximale Kranleistung. Die Stabilität des Lastwagens kann die Deklassierung erfordern.

GRUE PROJETEE SELON LES NORMES UNI EN 12999 HC1 S1

Les configurations et les images contenues dans les dépliants sont exemplificatives. Pour connaître l'offre complète et les détails techniques, veuillez contacter votre revendeur EFFER et consulter le site www.effer.com. Les données indiquées peuvent subir des modifications. Capacité de levage selon la puissance maximum de la grue. La stabilité du véhicule peut nécessiter le déclassement.

GRÚA DISEÑADA SEGÚN LAS NORMAS UNI EN 12999 HC1 S1

Las configuraciones y las imágenes incluidas en el folleto se proporcionan a modo de ejemplo. Para conocer la oferta completa y para más detalles técnicos, consultar con el concesionario EFFER local y visitar el sitio web www.effer.com. Los datos indicados pueden sufrir modificaciones. Capacidad de elevación según la potencia máxima de la grúa. La estabilidad del camión puede requerir el desclasamiento.



EFFER S.p.A.

Via IV Novembre, 12 | 40061 Minerbio (BO) - Italy
Tel. +39 051 4181211 | Fax. +39 051 4181491
S.P. 40 ex Vicinale Accetta Grande | 74010 Statte (TA) - Italy
Tel +39 099 4700191 | Fax +39 09 9 4700189
info@effer.com

www.effer.com | www.effermarine.com

Effer is part of Hiab

